أخبار الاستجابة لحريق "برج غرينفيل"

27 July 2017
Issue 27
Arabic

رسالة من وزير الدولة "ساجد جافيد" إلى الأهالي

وجه وزير الدولة للحكومات المحلية وعضو البرلمان، ساجد جافيد، اليوم رسالةً إلى جميع الأهالي المتضررين تضرراً مباشراً من حريق "برج غرينفيل" يحدد فيها التزاماته باطلاع السكان على أحدث التطورات، كي يتمكنوا من مشاركة المجتمع المحلي في القضايا التي تهمهم، ولضمان تقديم عروض سكن مناسبة لهم.

وفي رسالته هذه، أعلن السيد جافيد أن أعضاء "فريق عمل برج غرينفيل الجديد" سيساعدون في الأعمال الرامية إلى استعادة الأوضاع على المدى الأطول. وسوف يكون مقرها في مبنى مجلس كنسينغتون وتشيلسي، ولكنها كياناً مستقلا عن المجلس، وتتبع مباشرةً إلى السيد جافيد.

وأعضاء فريق العمل هم:

- **أفتاب تشوتاي**، رئيس الفريق الاستشاري المستقل لشرطة وست ميدلاندز (West Midlands)
- **جاويد خان**، الرئيس التنفيذي لمؤسسة بارناردو الخيرية
- **جين سكوت أوب**، رئيس مجلس مقاطعة ويلتشير (Wiltshire)
- **كريس وود**، شريك في شركة ألتير للإسكان، والمدير السابق للإسكان في ثلاث مقاطعات في لندن.

وسوف يتعاون فريق العمل الجديد مع مجلس كنسينغتون وتشيلسي لضمان متابعة الأهالي لسرعة تنفيذ خطط استعادة الأوضاع، وللتأكد من قيام السلطة بتوفير أفضل سكن ممكن للأهالي والعمل معهم لوضع خطط طويلة الأجل لإصلاح الموقع وتطويره.

وللاطلاع على النص الكامل للرسالة الموجهة للأهالي، يرجى زيارة الموقع الالكتروني:
grenfellresponse.org.uk/letters-to-residents

في هذا الإصدار

جلسات تشاورية اختيارية بشأن اختصاصات لجنة تحقيق غرينفيل

تقرر مدّ فترة التشاور بشأن اختصاصات لجنة تحقيق "برج غرينفيل" حتى يوم الجمعة 4 أغسطس. وهذه فرصة متاحة لك لإخطار فريق التحقيق عن النقاط التي تعتقد في وجوب تغطيتها أثناء التحقيقات.

جاري عقد جلسات تشاورية لمن يرغب من الأهالي في الحضور هذا الأسبوع في كنيسة "نوتنغ هيل ميثودست"، في: 240 Lancaster Road, W11 4AH، والجميع مدعوون للحضور. تُعقد الجلسات في التوقيتات التالية:

- **الخميس 27 يوليو**، 2 إلى 4 مساءً
- **الجمعة 28 يوليو**، 2 إلى 4 مساءً

تتوفر أجهزة كمبيوتر لتسجيل الآراء والردود وتسليمها. كما يتوفر مستشار مستقل لتوفير مزيد من المعلومات في شرح الهدف من تلك المشاورات، وكيفية تسليم الآراء. يمكن للمستشار المساعدة في صياغة الردود إذا لزم الأمر.

ما هو الغرض من هذه النشرة الإخبارية؟

هذا هو الإصدار السابع والعشرون من النشرة الإخبارية "الفريق الاستجابة المعني بحريق غرينفيل" (Grenfell Fire Response Team). نحن نريد أن نجعلك مواكباً لأحدث المعلومات وخدمات المساعدة المتاحة.

ويرجى العلم أن نشرة الأخبار هذه متاحة باللغات العربية والفارسية. وللحصول على آخر المعلومات، يرجى متابعتنا على تويتر: **@grenfellsupport**، وعلى الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport** أو زيارة: **www.grenfellresponse.org.uk**.

أنشطة للأطفال والشباب هذا الصيف

هناك مجموعة من الأنشطة المخططة لدعم ومساعدة الآباء في المجتمع المحلي للترفيه عن الأطفال والشباب خلال العطلات الصيفية.

برنامج "تعالى والعب كرة قدم" (Drop in and play football)

ابتداءً من هذا الأسبوع، تقدم كل من QPR (فريق معني بتقييم السلوك النوعي للأفراد)، ومركز "وست واي الرياضي" وغيرهم من المنظمات المحلية برنامجاً مجانياً للعب كرة القدم من سن 4 إلى 18 سنة لمن يرغب من أهالي المنطقة.

تُقام فعاليات البرنامج من الاثنين إلى الجمعة من 10 صباحاً إلى 4 مساءً خلال الأسابيع الستة المقبلة في "وست واي الرياضي".

يشرف على تقديم البرنامج موظفون مؤهلون ومتخصصون من DBS (فريق تحفيز القدرات).

يوم الإبحار بالقوارب

في يوم السبت 5 أغسطس، ستنظم جمعية "التسلية والترفيه هامرسميث وفولهام" (Play Association Hammersmith and Fulham) يوماً للإبحار بالقوارب في نادي "فيلبهام سيلنغ كلوب" بالقرب من منتجع "بوجنور ريجيس". نرحب بحضور جميع أفراد الأسرة للانضمام إلى الرحلة والاستمتاع بقضاء يوم على الشاطئ، ولكن ستكون أولوية ركوب القوارب للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 8 و15 سنة.

ولمن يرغب في المشاركة، يرجى الاتصال بـ"ستيف بويجي" من "Play Association" ليس متأخراً عن يوم الجمعة 28 يوليو على رقم: **07828 123 300**.

أنشطة صيفية في المدينة

هناك مئات الأحداث والأنشطة التي تُعقد للأطفال والشباب وأسرهم خلال هذا الصيف في مناطق مختلفة وسط لندن. استمتع بأنشطة مختلفة في الهواء الطلق، ومنافسات في إعداد المخبوزات، وجولات مجانية بالدراجات، ونزهات خارجية للتعرف على المظاهر الطبيعية، وصنع قوالب الكعك، وفن الكتابة على الجدران (غرافيتي)، والتصوير وغير ذلك من الأنشطة الأخرى.

خلال هذا الأسبوع، يستطيع الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 13 و19 سنة قضاء وقت ممتع وتعلم مهارات السيرك، ولعب مباريات جماعية، والمشاركة في المنافسات الرياضية، والاستمتاع بمختلف الفنون والحرف، وأكثر من ذلك بكثير في أماكن منتشرة في جميع أنحاء كنسينغتون وتشيلسي مع "خدمات دعم وتنمية الشباب" (Epic CIC).

يمكنك الحصول على نسخة في المواقع المنتشرة عبر بلدية كنسينغتون وتشيلسي، بما في ذلك The Curve، أو زيارة: **www.rbkc.gov.uk/newsroom/all-council-statements/summer-activities**

ألعاب رياضية مجانية خلال العطلات في "وست واي"

سوف تنظم مجموعة "وست واي فايف" (Westway Five) ألعاباً رياضية مجانية لمدة أربعة أيام في أغسطس للبنين والبنات الذين تتراوح أعمارهم بين 7 إلى 15 سنة، حيث يمكنهم الاستمتاع بلعب كرة اليد، وكرة القدم، وكرة السلة وغيرها. يشرف على تنظيم هذه الألعاب مدربون مؤهلون.

تقرر إقامة هذه الفعاليات أيام 7 و17 و25 و31 أغسطس في "مركز وست واي الرياضي" من 10 صباحاً حتى 4 عصراً، والمشاركة مجانية تماماً. كل المطلوب من الشباب هو إحضار وجبة غذاء معبأة وزجاجة مياه معهم.

للتسجيل أو طلب مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال "بمركز وست واي الرياضي" على: **westwayfives@gmail.com** أو الاتصال على رقم: **07482 748 716**.

صلاة جماعية للأديان المختلفة هذا المساء

يتوجه كبار رجال الدين الممثلين لمختلف الطوائف الدينية في المنطقة بدعوة الأهالي لحضور صلاة جماعية هذا المساء، الخميس 27 يوليو، في الساعة السادسة مساءً في Silchester Road.

كما ندعو الأهالي إلى إحضار وردة واحدة معهم، إذا ما رغبوا في ذلك، لوضعها خارج "كنيسة نوتنغ هيل ميثودست" بعد الانتهاء من الصلوات. وعنوان الكنيسة هو: 240 Lancaster Road, W11 4AH.

ما هي المساعدات المقدمة؟

على من يرغب في التحدث إلى الشرطة بشأن التحقيق في حادث الحريق، المبادرة بالاتصال بشرطة العاصمة.

جهات اتصال أخرى هامة

مساعدة في حالات الوفاة: اتصل بخط المساعدة المجاني: **0808 808 1677** أو بالبريد الإلكتروني: **helpline@cruse.org.uk**. والخط مفتوح طوال اليوم.

استخراج بدل فاقد لجوازات السفر البريطانية، والتأشيرات أو الإجابة على الاستفسارات المتعلقة بالهجرة: اتصل بخط المساعدة: **0300 222 0000**. والخط مفتوح طوال اليوم.

نوعية الهواء والتعرض للدخان: إن كان لديك أي مخاوف بشأن أي أعراض صحية، يرجى مراجعة الطبيب أو الاتصال بخدمات الصحة الوطنية **NHS 111**.

مساعدة NHS في مجال الصحة النفسية:

اتصل بـ: **0800 0234 650**، أو بالبريد الإلكتروني: **cnw-tr.spa@nhs.net** للحصول على مساعدة في مجال الصحة النفسية. الخط مفتوح طوال اليوم.

دعم الضحايا:

اتصل بالرقم: **0808 1689 111** للحصول على دعم مادي أو معنوي، أو زيارة الموقع الالكتروني: **victimsupport.gov.uk**، والخط مفتوح طوال اليوم.

كما يمكنك أيضاً الحصول على دعم صحي بدني ونفسي في "مركز مساعدة غرينفيل". وللمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالرقم: **07712 231 133**

ويمكنك أيضاً الاتصال بخط مساعدة الصليب الأحمر: **0800 458 9472، من 9 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة.**

لمتابعة آخر التطورات، يرجى متابعتنا على تويتر: **@grenfellsupport** ، أو الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport**، أو زيارة الموقع التالي: **www.grenfellresponse.org.uk**

دعم الصحة النفسية

هناك الكثير من الخدمات المتاحة لك أو لأي شخص كبير أو شاب تعرفه يعاني من صدمة عاطفية من جراء حريق "برج غرينفيل".

دعم للكبار والصغار عبر الهاتف

- إذا كنت بحاجة إلى استجابة عاجلة لمشكلة نفسية تعاني منها، أو يعاني منها شخص صغير تكون مسؤولاً عنه، يمكنك الاتصال على خط الدعم على مدار الساعة: **650 0234 0800**، أو بالبريد الالكتروني: **cnw-tr.spa@nhs.net**. ويرجى إخطار متلقي المكالمة بأن اتصالك بسبب حريق "برج غرينفيل".
- وهناك أيضاً خط المساعدة للصليب الأحمر البريطاني لأي شخص متضرر من حريق "برج غرينفيل". وللحصول على دعم مادي أو معنوي، يمكنك الاتصال بالرقم: **9472 458 0800**. والخط مفتوح من الساعة 9 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة.
- كما يمكن للكبار وصغار السن أيضا الاتصال بخط المساعدة الخاص بأهل الخير (السامريون) على رقم: **123 116**. علماً بأن الخط مفتوح طوال اليوم (24 ساعة).
- يمكن للشباب تحت سن 25 الاتصال بخط الطفل في أي وقت على: **1111 0800**، والتحدث وجهاً لوجه مع اختصاصي مهني ومُدَّرب لتقديم الخدمات الداعمة في أي وقت، سواء ليلاً أو نهاراً.

الاطلاع على منشوراتنا الخاصة بدعم الأطفال والشباب

إن كان لديك استفسارات عن كيفية دعم طفل أو شاب تضرر من حريق "برج غرينفيل"، يمكنك الحصول على منشوراتنا من الإنترنت والتي تتضمن:

- إرشادات حول أنماط التصرفات المحتملة الطفل أو ردود أفعاله بعد حادث مأساوي
- أفكار عن كيفية دعم الأطفال
- التوجيه بشأن كيفية تفسير ما حدث للطفل.

يمكنك الحصول على نسخة من المنشورات من الموقع الالكتروني:

www.rbkc.gov.uk/kb5/rbkc/fis/localoffer.page?local_offer channel=0

دعم الأطفال المعوقين والذين يعانون من صعوبات في التعلم

- تقدم مجموعة "Full of Life" في كنسينغتون وتشلسي (مجموعة خاصة يديرها آباء وأهالي الأطفال المعوقين) المشورة والتوعية لآباء وأسر الأطفال المعاقين. وجاري الإعداد لبرنامج يتم تنفيذه في فترة الصيف، ويتضمن كيفية توفير فترات راحة إضافية لمقدمي الرعاية.

لمزيد من المعلومات، قم بزيارة:
www.fulloflifekc.com

خدمات للشباب عبر الانترنت

- يوفر موقع **Kooth.com** خدمة مجانية عبر الانترنت للشباب الذين تتراوح أعمارهم ما بين 11-19سنة.
- كما يوفر موقع **NHSgo.uk** معلومات صحية للشباب دون سن 25 سنة، من بينها المشورة بشأن التعامل مع الإجهاد بعد وقوع حادث كبير.

جلسات دعم الآباء والأسر للتغلب على آثار الصدمة

اعتباراً من سبتمبر، سيتم تنفيذ برنامج خاص لتقديم المشورة من خلال المجموعات العلاجية تحت إشراف خبراء متخصصين في علاج الصدمات النفسية للآباء والأسر المتضررة من حريق "برج غرينفيل". وتُعقد جلسات الاستشارة هذه بالمشاركة والتعاون بين خبراء في التعامل مع الصدمات النفسية، ومجموعة Full of Life (مجموعة دعم الأطفال والشباب من ذوي الإعاقة وعائلاتهم).

ولمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على رقم: **9994 8962 020 أو بالبريد الالكتروني: info@fulloflifekc.com**

توفر مشرفين مسؤولين لتقديم الدعم لك

المشرفون الرئيسيون هم أول من يلجأ إليهم الأهالي المتضررون وأسرهم لتوجيههم في الاتجاه الصحيح للدعم الذي يحتاجونه.
تُتاح المساعدة لجميع السكان والأهالي القاطنين في مساكن "لانكستر وست"، ويمكن الحصول عليها بالتوجه إلى "مركز مساعدة غرينفيل"، في العنوان: 10 Bard Road, W10 6TP، من الساعة 10 صباحاً إلى 8 مساءً

يتراوح الدعم المقدم من قبل المشرفين المسؤولين من المساعدة في الحصول على وثائق مثل جوازات السفر ورخص القيادة، وصولاً إلى الدعم النفسي، فضلا عن السكن والتعليم والمساعدة الصحية.

تتضمن بعض المساعدات الإضافية على:

- مساعدة أهالي ضحايا الحادث لترتيب إجراءات الجنازات وحضور الدفن.
- نقل الأطفال من أماكن إقامتهم في الفنادق إلى المدارس.
- إبلاغ الأهالي بالجداول الزمنية المتوقعة لإعادة تسكينهم.
- استبدال مستلزمات الرعاية الصحية الرئيسية مثل حمالات جديدة، وعصي المشي والنظارات الطبية.
- استبدال أجهزة الكمبيوتر المحمولة والهواتف النقالة.

ولطلب مشرف مسؤول أو لطلب تغيير المشرف المسؤول عنك، أو في حالة تعذر الاتصال بالمشرف المسؤول الخاص بك، يمكنك الاتصال على رقم: **6400 7745 020**، أو إرسال بريد الكتروني على:
GrenfellTowerKeyWorker_Hub@rbkc.gov.uk.
علماً بأن الخط مفتوح من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9 ص إلى 5 مساءً.

آخر أخبار جهود التسكين

تظل أولوية العمل المطلقة لنا هي إيجاد حلول للإسكان تنال رضاء جميع من تضرر تضرراً مباشراً بحريق "برج غرينفيل"، ونحن نعمل بكل جد واجتهاد لتحقيق ذلك.

جاري تقديم عروض للإقامة المؤقتة للمتضررين يومياً، ولكننا ندرك المخاوف التي تساور الأسر تجاه الإجراءات المتبعة، وصعوبة الموافقة على فكرة قبول مسكن مؤقت. تم حتى الآن تقديم 169 عرضاً للإسكان، وتمت الموافقة على 44 عرضاً منها، والانتهاء من تسكين 12 أسرة.

أعلنت الحكومة عن التزامها بالمساعدة في طمأنة الأسر من حيث:

- إيلاء أهمية قصوى لاحتياجات الأسر، مع وضع جميع الاعتبارات الأخرى في مرتبة تالية.
- عدم تحميل الأهالي أي زيادة في القيمة الإيجارية، مع الاحتفاظ بنفس الشروط والأحكام التي كانت سارية أثناء إقامتهم السابقة في "برج غرينفيل" أو "غرينفيل ووك".
- التمتع بحيازة آمنة مدى الحياة.
- لن يُجبر أي من الأهالي على الإقامة في مسكن مؤقت لفترة زمنية طويلة.
- لا يعني قبول عرض إقامة مؤقتة الحرمان من أولوية الحصول على مسكن دائم.
- عدم إجبار أي شخص على قبول مسكن معين، ولا يعني عدم قبول مسكن ترك أي فرد بدون مأوى عن قصد أو تعمد.
- تقرر أن يكون إيجار المساكن المؤقتة وفواتير المرافق مجاناً لمدة 12 شهراً.
- في بعض الحالات، ومع رغبة الأهالي في الاستمرار في الإقامة في المسكن المؤقت، فمن المحتمل أن يكون هذا المسكن هو المسكن الدائم لهم (سوف يتم مناقشة ذلك عند تقديم عرض السكن عليهم).

في الأسبوع الماضي، أعلن مجلس كنسينغتون وتشيلسي الخطوط العامة لنهج تخصيص مساكن دائمة لسكان "برج غرينفيل" و"غرينفيل ووك". للاطلاع على السياسة، والخطاب الموجه إلى السكان وعلى الأسئلة المتكررة، يرجى الدخول على الرابط التالي:

www.rbkc.gov.uk/press-release/kensington-andchelsea-councilannouncehow-permanenthmes-will-beallocated-grenfell

---

ويتوفر مزيد من المعلومات على خط الإسكان: **020 7361 3008**.

أسئلة متكررة

هل يتعين على الضحايا سداد فواتير المرافق العامة المتأخرة؟

أعلنت الحكومة وشركات المرافق العامة عن حزمة من خدمات الدعم لضحايا "غرينفيل" فيما يتعلق بالطاقة والمياه ووسائل الاتصال. وتتضمن هذه الحزمة موافقة مزودي المرافق على إلغاء فواتير الخدمات التي لم يتم سدادها لصالح ضحايا الحريق، ويتمثل الدعم الرئيسي في توفير تمويل قدره خمسة مليون جنيه استرليني لسداد مقابل تدبير إمدادات الطوارئ، والمواد الغذائية والملابس وغيرها من المصروفات الأخرى.
يمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل من الرابط: **goo.gl/yhcniU**

هل سيتأثر تأهلي للحصول على الإعانات في حالة حصولي على مبلغ 5.500 جنيه إسترليني من صندوق الطوارئ؟

صرحت وزارة العمل والمعاشات (DWP) بأن الإعانات المرتبطة بالدخل لن تتأثر بالمساعدات التي يتم تلقيها من مصدر آخر. كما لن تتأثر الإعانات الأخرى مثل إعانة تحمل التكاليف الإضافية للمعيشة المقررة في حالات العجز والإعاقة، وأيضاً لن يتم فرض ضريبة على أي مدفوعات من صندوق الطوارئ.

مخطط وزارة الداخلية لدعم سكان "برج غرينفيل"

شرعت "وزارة الداخلية" في تنفيذ برنامج جديد يتيح لهؤلاء الذين فقدوا مساكنهم في الحريق الإقامة في المملكة المتحدة لمدة 12 شهراً. وسوف نتأكد من حصولهم على كافة الخدمات التي يحتاجونها، بما في ذلك السكن والرعاية الصحية،

في حالة السكان من ذوي الإقامة غير الشرعية، أو لم يتقدموا بطلبات اللجوء ومنتظر البت فيها، أو كانت إقامتهم في المملكة المتحدة على وشك الانتهاء، يمكنهم الاستفادة من المساعدات التي يتيحها لهم هذا البرنامج. ولن نسمح باستغلال هذه المأساة في متابعة إجراءات التحقق من المواقف القانونية للهجرة.

وللاستفادة من البرنامج، لن يحتاج السكان إلى تقديم طلب، ولكن يتعين عليهم الحضور والتحدث إلينا شخصياً. سوف يكونوا في حاجة إلى إحضار أي دليل متوفر لديهم لإثبات مكان إقامتهم في "برج غرينفيل" في توقيت الحريق أو في توقيت قريب منه. في حالة فقدان تلك المستندات أثناء الحريق، فما يزال في مقدورنا المساعدة.

يستطيع هؤلاء الأهالي التحدث وجها لوجه مع أحد الأعضاء المتخصصين في فريق "وزارة الداخلية" والمتواجدين في "مركز مساعدة غرينفيل"، The Curve، في:
10 Bard Road, W10 6TP
من الساعة 10 صباحاً إلى 8 مساءً.
ونرحب باصطحابهم أي شخص معهم للمساعدة، فضلاً عن توفر مترجمين إذا لزم الأمر.

لمعرفة المزيد عن هذا البرنامج، يمكن الاتصال على خط المساعدة على الرقم: **0300 222 0000**، للاتفاق على موعد يتصل بك فيه أحد أعضاء فريق التأشيرات وجوازات السفر. والخط مفتوح طوال اليوم (24 ساعة).